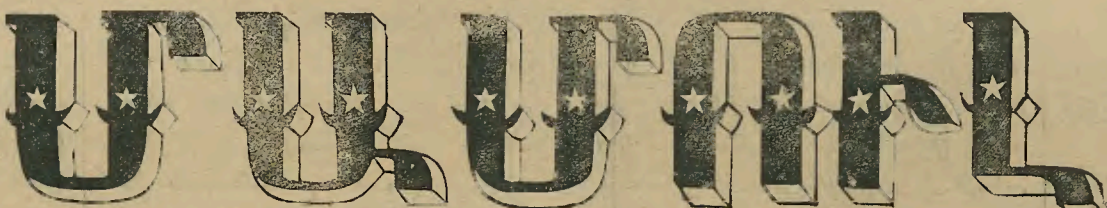


ՄԻՆԻՍԵՐԻ ՄԵՍՈՒՎ ԳԵՈՐԳ 8: ԱՅՎԱԶԱՆ

ՄԱՅՈՒՍՅՐ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԳԱՐՈՆԱՆ

Մեր տնային վե սոյնից Սթանսֆորտ
Պէրսոնը կէնի խանութ իւրիւ գարու-
տունտո նուաճի 3 օտայի կրօնը գրե-
նաճաղ արք :
Իշխանի զին ակ Տէր սրբապը 5 զօշ : սոյնը
տէֆալարտա սյրը լազարըդ օրունուր :



Ե Ե Վ Մ Ի Կ Ա Ջ Ե Թ Ա

Ազգան : սյր անկըդ 1 լիւս
... արթը պըրդ 1/2
... Իւր 2/4
Պէր Նիւսիւն 50
Թաշարար Իլիւն Բօսթա խճիթի տ-
պօնէի լէպիտ օրուր :

ԱՍԻՔԱՆԵ 29 ՅՈՒՆԻՍԻՐ 1877

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զայի՛ր հաղթե՛ծ Շէհրեբարի-
նին ախնքի սէլամըդ ալայընտան
սօնրա Այսթեֆանօզա կիտէրէք
Պարու՛թհանէյի կեզմիշ օլտուգ-
լարը իշխարիւն տիր :

— Կէչէն կիւն Միտհաթ բաշա
հաղթե՛ծ լէրինին վուգուը աղլին-
տէն տօլայը Լէվաթտան ալարագ
եազտըղմըդ պիր ֆըդրատա , բա-
շայի միւշարիւնյ հաղթե՛ծ լէրի
մապէյնէ չաղըրըլըդտան սօն-
րա , օրատա իւշ տէօրթ վիւքէ-
լատան իսպարէթ պիր մէճիւս ազա
օլունուպ աղլ ու թէպիտի դա-
լարաշտըրըլմը օլտուղը սէօյլէն-
միշ իսէ տէ , պու տէֆա օլունան
թահգիդթըր մախսուսէմիդէ կէօ-
րէ , իշպու մէսէլէյէ վիւքէլա ա-
լա միւտախէլէ իթմէքսիդին , դա-
թը Շահանէ գանուըն էսասինին
113 պէնտի ահքեամընճա քէնտի-
յէ այիտ օլան հուգուգընը ինքա
իլէ Միտհաթ բաշա հաղթե՛ծ լէրի-
նին աղլինի վէ մէմայիքի Օսմա-
նիյէտէն թարաընը էմր ու հիւքմ
էյլէմիշ տիր :

— Պէլկրատտան եազըլան պիր
թէլէկրաֆա կէօրէ , բրէնա Մի-
լան էվիլէրի բազար էրթէսի կիւ-
նիւ Պապը Ալիտէն պիր թէլէկ-
րաֆ ալարագ , քէնտի թարաֆըն-
տան վուգա կէլէն պազը իթիրա-
ղաթ իւգէրինէ հիւքիւմէթը Սէ-
նիյէնին թէքիլֆէրի թատիլ ու
թէպտիլ օլունու տըր : Լաքին Միտ-
հաթ բաշա , էսասէն վուգուա
կէլէճէք միւղաքէրաթըն Տէրսաա-
տէթտէ ինքա օլունմասընա ար-
ղու պէյան էյլէմիշ տիր Սըր-
պիսթանըն միւսալէհա իմըլան-
մասընա Բուսիանըն հիշ մուխա-
լիֆէթ իթմէյէճէկի բէք ինթի-
մալ տըր , զիրա օ հալտէ մուհա-
րէպէ զուհուր խտէր իսէ , Սըր-
պիսթանըն թիւրք թօրթուղը օլ-
տուղընը պէյան խտէրէք , տօղ-
րուճա Սօֆիայա կէօթիւրէն թիւ-
մօգ վէ Մօրապա տէրէլէրի իւղէ-
րինէ հիւճու՛մ իտէպիլիր :

— Բիվայէթ օլունտուղունա
կէօրէ զաթը Շահանէ Ահմէտ վէ-
ֆիդ էֆէնտիյի միլլէթ մէճիլինէ
րէիս նասապ պոյուրթուրագ շէօյլէ
տէմիշ տիր :

“Էֆքեարը ումումիյէ մէպու-
սան մէճիլինէ ինքա լիյասէթ
իլին սիզիւ լայըդ վէ չալէսթէ կէօր-
տիւլիւ իլին , գանուըն էսասի ահ-

քեամընճա մէճիլիսի մէգըլըն սի-
լի րէիս ինթիլիապ իթտիկիմէ չօգ
մէմուսն օլույօրում :

— Բօմատան եազըլտըղընա
կէօրէ Մըսըրտան իթալիայա պէ-
կիր իտիսալի եասագ իտիլմիշ տիր :

— Բուս կազէթալարընըն Բուս
վաբօր գուճանեաքնտան ալա-
լագ նէշը իթտիքլէրի պիր իլանա
կէօրէ , պու գուճանեաքնն վա-
բօրարը մայիս 21է գատար շիւ-
տի թարիֆա մուճիպինճէ բօս-
թալարընը ինքա խտէրէք , թա-
րիլիսի մէգըլընտէն սօնրա թարի-
ֆալարընը պիւթիւն պիւթիւնէ
թէպտիլ իտէճէքլէր տիր :

— Սէլանիքտէն եազըլտըղընա
կէօրէ վարտարի նամ չայ թաշա-
րագ էթրաֆա տու պասմը վէ
պաշընա Գօլաքիա գատապաղընա
պէօյիւք խասարաթ վէրմիշ տիր :

— Պիր վազըլթտան պէրու-
իւսկիւտար վէ սայիր Սնատօլ գը-
լըսընտա պուլունան միւսիւման
մէղարըդլարընըն սէվիլէրի չա-
լընմաղտա օլտուղը իշխարիւնտիր :

— Լա թիւրէթէ կէօրէլմիւշ
տիր :

“Իւսկիւտարտա պիր վազըլթ-
տան պէրու պիր թազըմ իսլամ
չօնուգլարը թօրլանդ պայրագ-
լար վէ մուգիդալար իլէ ասկէր
թապուրը հարաքէթլէրինտէ պու-
լունտուգլարը կէօրիւլիօր : Պու
չօնուգ թապուրը հէր ճուճա կիւն-
լէրի թօրլանդ ասկէր թալիմէրի
ինքա խտէր , սըրա իլէ մահալլէ-
լէրի տօլաշը , վէ տէնիդ քէնա-
լընա գատար ինէր , եօլտա Զապ-
թիլէ քարագօլարը թարաֆընտան
սէլամանտըղը իլին քէնտիսի տա-
լիս ասկէրի սէլամընը ինքա խտէր
վէ պատէհու “Եաշա բատիշահըմ”
պաղըրարագ տաղըրը :

Իսլամ չօնուգլարընտա կէօ-
րիւլէն իշպու վաթման զայրէթի
թէմուլլիյէ թահսին օլունուր :
Լաքին պազը տէֆա պու կիպի
չօնուգ օլունճաղլարընըն ֆէնա
նէթիճէլէրի վէ էսէրլէրի կէօրիւլ-
միւշ օլտուղընտան , էկէր չօնուգ-
լարա պէօյլէ պիր թալիմ վէրիւ-
մէք իսթէնիլիլտէ մէթթէպլէրտէ
Էյլթօքա ուսուլի իւղրէ թաթիլ
զէմանընտա պու կիպի թալիլլէր
ինքա իթտիքիլէպիլիր , վէ պուն-
տան հիշ պիր մազարաթ հասը
օլամաղ :

— Իլիթտիկիմիլլէ կէօրէ պու
հաֆթա ճուճա թաթիլի իլին
մէթթէպը հարպիլէ չակիրտանը-
նա իղին վէրլիմէմիշ տիր :

— Տիւնքի ճուճա սէլամըղը
զէմանընտա , պունտան մուգաա-
տէմ Բուճէլիլի օն օն իքի եաշըն-
տա օլուպ կէօնիւլիւ եազըլան
իսլամ չօնուղը զաթը Շահանէյէ
պիր արղուհալ թազաթիմ էյլէմիշ
տիր :

— Բուճ Բաթրիքի էֆէնտի
հաղթե՛ծ լէրինին աղըր հասթա օլ-
տուղընը Բուճ կազէթալարը եա-
ղըլարը :

— Տիւնքի կիւն Պուգըլէտէն
վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա
կէօրէ , Ուլահ Պուղտան էմարէ-
թիլին հէյէթը վիւքէլաաընտա
պիր պէօյիւք թէպէտաթիւլթ ին-
քա օլունարագ պէր վէճհի աթի
թէվիճի օլունմուշ տըր :

Մ. Մ. Ժան Պարթիանօ Տա-
լիլիյէ նաղըրը վէ հէյէթը վիւ-
քէլա րէիսի , Տէմէթրէ Սթուրդա
Մալիյէ , Ժան Տօգան Զիրաթթ ,
Թիճարէթ վէ Նաֆիա , Ժան Գամ-
բիանօ Ալիլիյէ , Նիգօլա Եօնէսքօ ,
Խարիճիյէ , Շիքօ Մէզահալ վէ
Մէշարիֆի ումուլիյէ , վէ միրա-
լայ Սանիյէտանօ Հարպիլէ նաղը-
րը օլունալար տըր :

— Սէլանիք վազաաընտա իս-
լամ էհալիսի թարաֆընտան իտամ
իտիլմիշ օլան Ֆրանսա գօնսօլօր
Մ. Մուլէնին ֆամիլիաաընա տէվ-
լէթը Ալիլիյէ թարաֆընտան 600.000
ֆրանկ վէրլիմիշ օլտուղը մալիւմ
տիր : Պու տէֆա Ֆրանսա կազէ-
թալարընտա օլունտուղունա կէօ-
րէ , միւթէվէֆիտի մուճայիլէյհ
օն պէշ սէնէտէն պէրու տէվլէթը
միւշարիլէյհա խըմմ թիւնտէ գու-
լանըլմաղտա օլտուղունտան , պու-
նա միւքեաթաթմէն ֆամիլիաաընա
3333 ֆրանկ պըղդ պաղլանմըշ
տըր :

— Իքի իւշ կիւնտէն պէրու
Մահմուտ Նէտիմ բաշա հաղթե՛ծ
լէրինին մէնֆիտէն չաղըրըլմը պիր
մէմուրլիյէթը միւհիմմէտէ իսթիլի-
տամ պուլթուլաճաղը պէյն էլ է-
հալի սէօյլէնմէքտէ իսէ տէ , պու
հալաթիսին հիշ պիր րէսմի մա-
հալտէն զուհուր իթմէմիշ օլտու-
ղու ճիհէթլէ , ալ ու էսասը օլ-
մասըղը գտնն օլունուր :

— Բէնճէնպիհ կիւնիւ պիլ
ճիւմէ միլլէի միւթթէլիֆէ րէիս-
լէրի Պապը Ալիլիյէ կիտէրէք , սաս-
րաղամ հաղթե՛ծ լէրինին մէմուրի-
յէթի ճէտիտէլէրինի թէպրիք
իթմիլլէր տիր :

— Բուճուգտան ալտըղմըդ
խուսուսի պիր մէթթուպուն վէր-
տիլի մալիւմաթա կէօրէ , Ֆրան-

սա ճուճուրիլիյէթը մուրախաաը
մախսուսը գօնթ ալ Շօտօրտի ի-
լէ իթալիա սէֆիր վէ մուրախա-
աը գօնթ ալ Գօրթի Տէրսաաաթթ-
տէն շէհրի մէգըլըն վիւսուլլէ-
րինտէ Թուճա վիլայէթի մուալի-
նի իլէ Ֆրանսա վէ իթալիա գօն-
սօլօլարը , վէ պիր թապուր ա-
սալիլի շահանէ թարաֆընտան
իսթիլիպալ օլունմուշալար տըր :

Քէզալիք Ուլահ-Պուղտան պէ-
յի բրէնա Շարլ ճէնապլէրի տալի
միւշարիլէյհ մուրախաալարը իս-
թիլիպալ իթմէք իլիւն մախսուսէն
Բուճուղա մէմուր իրսալ իլլէմիշ
վէ պիր տէ վաբօր թախսիս իթ-
միշ տիր :

— Ասըլ իսմի Զայգօֆսքի օ-
լուպ ֆազաթ տէվլէթը Ալիլիյէ խը-
մէթինտէ իսթիլիտամ օլտուղըն-
տան , Սատրգ բաշա թէմուլիյէ օ-
լունան լէհիլ զաթըն պիր մախ-
տուլի պու տէֆա պին պաշըլըդ-
րիւթպէիլլէ Բուսիանըն ֆիշնէվ
օրտուսընա տէիալէթ իթտիլի կի-
պի տիկէր պիր մախսուսի տալի
հիւքիւմէթի սէնիլլէ մէմուրլիյէթ-
լէրինտէ պուլունմաղտա տըր :

Մուհարէպէ ալըլտըդտա պու-
լէրի գարտաշար աճապա նասըլ
պիրպիլինէ գարըն կէլէճէքլէր
տիր :

— Բուսիա տէվլէթինին Սթամ-
պուլ սէֆիրի մարիֆէթիլլէ պու
տէֆա Բուսիայա եիւղ էէթմիշ
նէֆէր գատար Պուլկար չօնուգ-
լարը իրսալ օլունարագ Մօսկուա,
վէ Գաղան , վէ ֆիէվ շէհրիլէրի
րուհանի մէթթէպլէրինէ իսթալ
օլունմուշալար տըր :

— Բրադա շէհրինտէ ճէնէրալ
Զէրնայէֆին թէվլիֆ օլունարը
միւնասիպէթլէ Աւստրիա սըլալ-
լարը պիր գաղլնօտա թօրլանա-
րագ Զէրնայէֆին լէհիլտէ պիր
կէօթլէրիլ ինքա իթմէյի արղու-
լէթմիլլէր տիր : Պունուս իւղէրի-
նէ Ուստրիա տէվլէթինի թէշքիլ
իտէն սայիր միլլէթլէր էֆքաաըն-
տան պազը քիմէսնէլէր տալի
Սլապլարա բրթթէսթօ իթմէք գա-
տիլլէ եինէ մէգըլը գաղլնօյա
պիրիքմիլլէր տիր :

Զապլիլլէր Զէրնայէֆի ճառ-
տէտէն կէլիլիլլէր իքէն , Սլալ-
լար “Եաշաաըն Բուսիա , Եաշաաըն
Զէրնայէֆ” տէյի պաղըրմըշար .
Նէմիլլէ Սլանիլարը “Եաշաաըն Ալ-
մանէա , Եաշաաըն Պիղմարդ” Մա-
ճաալըլար “Եաշաաըն Թիւրքիա ,
Եաշաաըն Ապուլիւ ֆէրիմ բաշա”
վէ Թիւրքիլար “Եաշաաըն իթալ-

եա, եաշտանն կարիպալտի, հայ-
գըրաբազ Սրափար բրթթէսթօլա-
րընա, Գարշը ճէվապ վերմիշէր
տիր :

Պուշլարըն հէփիսի Սւստրիա
թէպաասը օլտուգլարը հալտէ հիշ
պիրի տէվլէթի միւշարէլէյհա ի-
շին աղղընը աշմամը վէ եալընը
զապլիշէր “Եաշտանն Սւստրիա”
պաղըմըշլար :

— Պուտա-բէշթա տար իւլ
ֆիւնուըն միւտրի թալէպէնին
պուշլարն պէօյլէ բօլթիթիգա նիւ-
մայիշէրինտէ պուշլարնալընը
եաասգ իթմիշ վէ միւթթէլիֆ Գօ-
միթէլէրին տաղըթմըշ տըր : Է-
կէր պու եմրէ իթաաթ իթմէյէն
պուշլարն իսէ, եա չէտիտէն
միւնազաթ օլտուգլար վէ եաթոտ
տար իւլ ֆիւնուընտան թալա օ-
լունաճագ տըր :

Զապլիշէ նաղընը տալի Տէր-
սաաթթէթտէն կէլէճէք օլան թա-
լէպէ մէպուտլարընը գապուլ իթ-
մէք իշին հաղըրլանան նիւմայիշի
մէն իլլէմիշ տիր :

Պու հալլէրէ պագըլընճա եկէր
սահիհ իսէ Մաճառիթան հիւ-
քիւմէթի կալիպա բօլթիթիգալընը
տէյիշարմիշ քի զաթէն պիր ֆայ-
տասը օլմայան չօլուգ չօճուգ նիւ-
մայիշին պիլէ մէն իթմէյէ գալ-
գըշմըշ տըր :

— Վիէննա կաղէթալարընտա
օգուշտուղունա կէօրէ, թուշա
օրտուըն գօմանտանը Սհմէտ Է-
յուպ բաշա հաղըրթէրի տէվր
ու թէֆթիշին ինրա իտէրէք, Վիտին
վէ Սիլիսթրէ գալլէրինի
թորագլա միւհքէմէթմիշ, թու-
նա գըլընը պէրլէմէք իշին 3000
քիշիտէն իպարէթ պիր աթլը ալա-
յը թէշքիլ իթմիշմիշ միլլէթ մու-
հաֆըզ ասկէրինին թանգիմ ու
թալիմէրինի աճէլէ իթմիշմիշ,
Շուսնու, Վառնա վէ Բուսնուգ-
տա իւլ թանէ եէնի սէյեար (էյ-
րէթի) հասթահանէսի եաթարը-
մըշ, վէ նիհայէթ շիմտիյէ գատար
միւհիմէնիլմէյէն նագլիյէ ուսու-
լինի սըրասընա գօյտուընմըշ տըր:
Զաթէն միւթէատաթիտ սէֆինէ-
լէրտէն իպարէթ պուշլարն թու-
նա տօնանմասընա տա իւշատէտ
եէնի Մօնիթօր վաթօրը տահա
կէլմիշ տիր :

— Վիէննանն Բէ- կաղէթա-
սընըն 1 փետր թարիխի նիւսիւթ-
սինտէ եաղըլտըղընա պագըլընտա
Պապը Սիլի եալընը Բարիզ ահա-
նամէսիլլէ մուհարէպէտէն էվլէլ-
քի հալին պագասընա րաղի օլմա-
եղպ սուլճ ու սալահըն մուհա-
ֆաղասը իշին Սըրպիսթանտան
թէմիշնաթ տալի իթմէմէքտէ օլ-
տուղունտան, թարիխի մէքքիւր-
տէ Վիէննատա սուլճ միւղաքէ-
րաթը պիր աղ կէվլէմիշ տիր, Լա-
քին կէյէն սեպուեմբեր պընտա
թէրթիպ իտիպ գօնֆէրանտա
տալի րէտտ օլունան եէտի ա-
տէտ թէքիլիթէրի կալիպա էլէ ալ-
մագ իթմէյէ : Մէքքիւր կաղէ-

թա տէյօր քի Պապը Սիլի իթմէ-
յէճէյի թէմիշնաթ էյիճէ գա-
լարաշտըրմագտան էվլէլ նէ բը-
րէնա Միլան վէ նէ տալի Սըր-
պիսթան գապիլէթօը Տէրսաա-
տէթէ սէլահիլլէթ թամմէ իլէ
պիր մուրաթիսա իրաալ իտէմէզ
լէր :

— Բուսիա ասկէրինին Մէմ-
լէքէթէյի թօրաղընտան կէյճէ-
սի իշին տէվլէթ միւշարէլէյհա-
նըն չօգտան պէրու էմարէթը մէզ-
քիւրէ իլէ ագա իթմէկէ չալըշ-
տըղը ահանամէյի պու տէֆա պա-
շա չըգարմիշ օլտուղընտան պու-
նու Սլահ Պուղտան իլէքէլասըն-
տան պապընը գապուլ իթմէմիշ
օլտուղըն ճիհէթլէ, իշպու նիւս-
լսէմիլլէտէ տէրճ օլունան միւքէլա
թէպէտաթիւթը նէշէթ իթմիշ
օլտուղընը Պուգրէշտէն եաղըյօր-
լար :

— Եաշտան եաղըյօրլար :

Բուս օրտուսընըն պէօյիք
ղըմը Բուլթ չայը իթմիլլէմէ-
թինտէ պիր հարաքէթ ինրա իթ-
միշ տիր : Ճէնուպ օրտուսը թու-
նայը գօլայ կէլմէք իշին էօն գը-
լալուգ թապուրընա 13 պէօ-
լիւք պահիլլէ քիլաստէ ասկէր վէ
եէտի պէօյիք թայֆա զամմ օ-
լունմուշ տըր : Օրտուսըն պլթը
ատէտ թօք ֆիլուգալարը վար
տըր, պու ֆիլուգալար իթմէնիլ-
տիլի վագըթ գուրուլուպ, իթմէ-
նիլտիթտէ պօզուլուր : Պուշլար
թուշատա պուշլարն օսմայը
Մօնիթէօլ վաթօլարընա գարշը
տուրաճագլար տըր :

— Սիլիսթրէ սուհուլէթ
օլմագ իշին զըլըք քայմէնին թէ-
տալիլլէ չըգարըլընը կէլէն կիւն-
քի նիւսիլլէրիմիլլին պիլլիտէ
սէօյլէնմիշ տիր, Լաքին շիմտիյէ
գատար հէման պիլ կէօրմէմիշ
օլտուղընը կիլի կէօրէնէր տա-
լի բէք նատիր պուշլարն ի-
միշ : Պու պապտէ ալարընմըշ մա-
լիւմաթա կէօրէ, պու զըլըք գայ-
մէլէր հաղընտէն չըգար չըգմագ
գալպը տալի պէրասպէր եաթըլ-
միշ օլտուղընտան հիւքիւմէթը Սէ-
նիլլէ տէրագապ թէտալիլլին
թէլիլի իթմիշ վէ շիմտիյէ գատար
անճագ պէլ եիւզ իրալըք զըլըք
քայմէ մէյտանա չըգարըլմըշ տըր :

— Ֆրէդըրիկ կաղէթալար փե-
տրուար 1 տէ աթիլտէքի մալիւ-
մալլարը վէրմիշ տիր :

— Վիէննատա Սըրպիսթան իլէ
թիւրքիա միլանընտա տէվամ ի-
տէն միւքէլէմաթ մուլագգաթ
վէ եաթոտ իպլիտաի պիր շէյ
տիր : Զիրա հիւքիւմէթի Սէնիլլէ
միւղաքէրաթը գաթիլէն Տէրսաա-
տէթտէ վուգու պուշլարն ար-
զու իտիլլէ : Պուրտա սէֆարէ-
թի սէնիլլէ սըր քեթիլպի ֆալ-
գօն պէյիլլէ Մ. Զուգիլ պէյիլլէ
աէ ճէրէեան իտէն միւքէլէմաթ
սայ քի օնուս իշին տիր քի Սըր-
պիսթան Տէրսաաթթէ կէօնտէ-
րէճէք միւրաթիսալ մաթուսընը

թային իթմէկէ վագըթ պուշլարն
Զանն օլունտուղունա կիօրէ Պա-
պը Սիլի իլէ Սըրպիսթան միլա-
նընտա օլան ֆարգլար պիր միւ-
սալէհա ագա օլունմասընը նա
միւքիւն իտէճէք տէրէճէտէ տէ-
յիլ տիր : Էլլէրիլ քի իքի թա-
րաֆընա տալի հիշ պիր հըրս ու
հիտտէթի օլմամալ տըր : Պու
հալտէ եէնիտէն պիր հիւնու-
վուգու պուշլարն իշին Պապը
Սիլիլլին Սըրպիսթանտան թէմի-
նաթ իթմէսի էմարէթը մէքքիւրէ
իշին հարաքէթ սօյըլմագ : Սն-
ճագ էօյլէ թէմիշնաթ պուշլարն
տըր քի ահանամէլէր սայէսինտէ
Սըրպիսթան գաղանտըն հալ ու
մէվլէլիլլէ տօգ օլունմայուպ գապուլ
օլունուր պիր շէյ օլունն :

Պու կիւն օն օն իքի կիւն օլ-
տու հէնուգ նէ Սթամպուլա պիր
Սըրպիլ կէլաի վէ նէ տէ վիէննա
միւքէլէմաթընտան պիր նէթի-
ճէ հասըլ օլտու : Միւթարէքէ
միւտտէթի իսէ եաղաշտը :

— Մօսկուտա նէշը օլունան
Լէ Նուլէ Գալլէթէն նամկաղէթա
պիր պէնտ տէրճ իտէրէք Պու-
կարլարըն թրակիա վէ Մալիգա-
նիա էյալէթլէրինի տէ քէնտիլէ-
րին հասը ու թալասիս իթմէլէրի
ալէյիլլէտէ պուշլարն յօր, վէ կէ-
րէք թարիլիսէ վէ կէրէք ճիհէթը
սայիլլէճէ մէքքիւր իքի էյալէթ-
լէրին Բուսլարա սիլտ օլտուղընը
սէօյլէյօր : Բուսլար տալի թրա-
կիա վէ Մալիգա-նիա չօգլուգ օլ-
մագլա էկէր չայէտ պու էյալէթ-
լէր Բուսլէհայիլլին արզուսընա
րաղմէն Պուկարլարնա իլհագ
օլունուր իսէ, պիր վագըթ կէլիլ
քի սէրպէսթ Եունանիսթան Պու-
կարլարըն էլիլլէտէն ալըր, վէ պու-
կարլարտա Սըրպիլարտան հիշ
պիր մուլագլէթ պէրլէյէմէլլէր,
զիրա պուշլար քէնտիլլէրին չօգ-
լասիլլէ տիրլէր :

— Սիլիսթրէ կաղէթալարն պէ-
յանընա կէօրէ միւքիլլէ մէմուր-
լարը եէթիլտիրմէք իւղրէ եէնի
պիր մէքթէպ քիւշատ օլունարագ
մէսարիֆի տալի ճէպէ Հիւմա-
յուստան թէպիլլէ պուշլարըն-
ճագ տըր :

— Թունա գըլընտա պու-
լունան գալլէլլէր գօնուլագ իւղ-
րէ եիւզ գատար ճէսիմ ֆրուր
թօրը վարնայա կէօնտէրիլլէ
տիր :

— Բուսնուք Ղուրէպա հաս-
թահանէսի պօշլարընա ասկէր
հասթահանէսին թէպիլլէ օլուն-
մուշ տըր :

— Բուսիա իմբէրաթօրիլար
Բարիզտէ Բուսիա էլիլի Գօնթ
Օրթօթան ալարըն պաղը մէք-
թուպար իւղէրինէ գօնասընը
հարպ էֆրէարընտան վագ կէլիլ-
մէյէ թէշպալիլլէ իթմիշ տիր :

— Միտհաթ բաշա հաղընթ-
լէրինին Սթամպուլտան չըգտընը
կիւնիւն էրթէսի սալը կիւնիւ-
իւշ տէօրթ եալընտա պիր թօրնը

վէֆաթ իթմիշ տիր :
— Իշիլթիլիլլէ կէօրէ էօ-
նիւմիլլէտէք բաղար էրթէսի
կիւնիւնտէն իթիպարէն թիւթիւ-
նիւն րէթի ուսուլի ֆէսիս օլու-
նարագ սյանտըրօլ ուսուլի իթթի-
լագ օլունաճագ տըր :

(Նվորթա կաղէթալարընն պիրիտէն
ալարընը պիր պէնտին տիւնքի
նիւսիլլէ միլլէտէն գալան մապաղ տըր)

Լաքին իք սիւվալիլլէ էլէ
ալարագ Ս. Բէթէրսպուրկտա նէ
շէյ իւղէրինէ թէշէքքի էտիպ
սըղալըյօրլար, օնու աննայալմէ
կէօրիւնէնէ պագըլընճա գօնֆէ-
րան եալընը Բուսիա իշին ֆէնա
օլուպ մուլագլէթիլլէթիլլէ գալ-
մատը :

Թիւրքիա եալընը իքի թէք-
լիլլէրի րէտտ իթմի, վէ րիվա-
յէթէ կէօրէ պու թէքիլլէր սայ-
քի հիշ տիրէճէսինէ գատար տա
թէնգիլ իտիլլէր իտի : Պու
մատտէտէ միւրաթիսալար տիր-
լմաթմա պիր պէօյիք մէհարէթ
վէ ութալըգա պուշլարնալար
տըր, չիւնքի Բուսիա մուհարէ-
պէյէ քիֆայէթ իտէճէք պիր(պէ-
հանէ պուշլարնաճագ տըր : Իքի
“հիշ” թէքիլլէր իշին Բուսիանը
գալըպ թիւրքիա իւղէրինէ հիւ-
ճիւմ իթմէսի իւղէրինէ կիւնիւ-
մէ” գլի, վէ թէհիլլէրիտէ տէյիլ
մի տիր :

Սիլիսթրէ տէյէճէքլէր քի
մատէմ քի բէք ուֆաք վէ հիշ
թէքիլլէր իտի իտէ, թիւրքիա
նիլլէ րէտտ իթմի, թիւրքիա
նըն ու ինտար հագսըղ տէյիլ մի
տիր, վէ մուհարէպէ իլէ օնուս
նէթիլլէրինին մէսուլլէթիլլէ քէն-
տիլլէտէ սիլտ օլմագ մը : Պուսու-
եալընը Բուսլար տէմէյէճէքլէր,
պու անէ գատար Տէվլէթը Սիլլէ
լէհիտէ էաղան պաղը կաղէթա-
լար պիլլէ պու թարզ պիր իսան
իթիլլէտէն գալընտըլարը կէօ-
րիւնիլլէյօր :

Էլ հասըլ օ ուֆաճըգ տէտիլի-
միլ իքի թէքիլլէրին Բատիշահ
վէթիւրքլէր վէ իսլամար ինտիւ-
տէ իքիլլէ Սպտիւլ Համիտ հաղ-
րէթլէրլլէ Սատրաղամընա պէօ-
յիւք պիր հագարէթ օլմաղընա
Էվրօա տիրլմաթլարը հիշ պիր
թիւրքի գանտըրամայաճագլար
տըր :

Մալիւմ տիր քի շիմտիլլէ հու-
գուգ իճապընճա քիմքի զայըֆ
զանն օլունմուշ տուր, հիշ հագ-
գը եօգ տըր : Էվրօանըն պիլ
ճիւմէ տէվլէթլէրինին կէրէք տա-
լիլլէ վէ կէրէք իտիլլէ գանու-
լարընէ գուլլէթլիլլէ թիւթիսէ հագ-
գը օնա վէրլիլլէր, վէ քիմքի
գարշը գօյաղապիլլէթիլլէ կէօ-
րիւնիլլէյօր իսէ օնու պիւթիւն
պիւթիւնէ էզմէք իշին տիլլէր
քեթիլլէտէ պիրլէլլէյօրլար : Պու
հալտէ հագսըգը միլլէ տալի

Ի Լ Ա Ն Ա Ր

ԱՌԱՋԻՆՈՒ

ԲՆԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

ՆԱԽԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

ԵՒ

ԺՈՂՈՎՐԴԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

ԵՐԿՈՍԻՐԵՑ

Մ. Յ. ԱՂԱՊԱԼԵԱՆ

Այս ամսնակարեւոր դիտութեան սկզբունքները ժողովրդեան ամէն կարգերուն մէջ տարածող եւ միանգամայն ազգային վարժարանաց նախնական դասերու յարմար դասադրքի մը պահանջները ի վաղուց անտի զգալի եղած էր։ Ահա այս պահաւոր լեզուց այս անգամ Մեծ. Մկրտիչ Է. Ֆ. Աղապալեան երկամիւսր մասնակից որ վերջին շրջանի կրկին նպատակներուն խիստ լաւ կը ծառայէ։

190 երեսէ բաղկացեալ եւ 38 ժողովրդեայ գեղեցիկ պատկերներով դարձաբեկ է։

Կը գտնուի Եֆէսի—ճամբի Զինկիրէր ճատտի, թիւ 2 Ս. Ղ. եւ Եազմանի գրատունը եւ ուրիշ գրավաճառաց քով։ Գին 1 ֆրանք։

ՎԵՏՏՈՐ ԳԻՒԿՈ

ԻՄՊԵՌ ԿԱԼԼՈՒՄ

ՔԱՐԳՄԱՆԵՑ

ԱԼԻԲՈՒՆ ԱՐՓԻԱԼ ԵԱՆ

Կը ծախուի Պօլիս Եֆէսի ճամբի Զինկիրէր ճատտի, Ս. Ղ. եւ Եազմանի գրատունը, նաեւ Ալաթի-Եայ Երեւանի գրատունը, Գին 3 Ղրշ։

ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՊԱՏԿԵՐԶԱՆՈՒԹԵԱՆ

ԵՒ

ՊԵՄԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

ՏԵԼԵՄԱՐ Մ. ԵՐԵՎԱՆԵԱՆ

Ուսեալ ի Փարիզ

Ի ՎԱՐՃԱՐԱՆ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԻՑ

Բերայ, Եյրի-սօղաթ թիւ 16, Թագսիի աղբիւրին քովի նոր բացուած փողոցի ուղղութեան մէջ, կամ աւելի դիւրութեան համար, պէտք է դիմել Թարա—Պաշի ճատտի, թիւ 47, թիւ թիւնձիւ Նազարէթ աղայի խանութը եւ անկէջ տեղեկանալ։

Սոյն գործարանին մէջ կ'աւանդուին պատկերանութեան (բէնթիւն) եւ գծագրութեան (տէսէն) ամէն ճիւղերը։

Պատկերանութեան ճիւղին մէջ կ'աւանդուին նախ մէկ կամ երկու գոյնով (օքսէյժոն նուառ) կամ (օ տօ քսէյժոն), դիմագծութեան (ֆիկիւն), տեսարանագծութեան (բլայզաթ) եւ ծաղկագծութեան օրինակութիւններ, գաճէ արձաններէ օրինակութիւն, օրինակութիւն ըստ բնութեան (տ'արուէ նաթիւն), իւզաների գունաւոր պատկերներէ օրինակութիւն մէկ կամ երկու գոյնով, օրինակութիւն իւզաների ընտիր պատկերներէ ամէն գոյնով, օրինակութիւն կենդանի բնութեան

(նաթիւն վիզանդ) նախ մէկ կամ երկու գոյնով եւ ապա ամէն գոյնով, կրթութիւն շարժանի կենդանի բնութեան (մուլթան տ'աթիւն նաթիւն) եւ բազմաթիւ թիւն (քսէյժոն) ամէն գոյնով, քնդօրինակութիւն օրինակներ (բլայզաթ) քնդօրինակներ (միւնթիւն) ալ կ'աւանդուի փոքրիկ փայ, նմանապէս քսէյժ եւ ջրաներկ (աքուաքոլ)։

Վերայգրեալները աւանդուած միջոցին ի պահանջէ հարկին մարդակազմական, երկրաչափական եւ դանդաղ գիտութիւններէ ծանօթութիւններ ալ կը տրուին, որոնք խիստ կարեւորութիւն ունին պատկերանութեան մէջ։

Գծագրութեան ճիւղին մէջ պիտի աւանդուին նախ գործնական երկրաչափական ձեւերու գիտութիւնը եւ կրթութիւնը, յետոյ կրթութեան զարգանկարի օրինակութեանց, մատիտով եւ թանաքով (անդրո տր շին), ուղիղ եւ կոր գծերով բազմաթիւն (գօն պիւնթիւն) տէլիէր տուաթի է տէ միւրքօնթիւն) ջրաներկով լալի։ Այս դասին մէջն է ամէն արհեստի մէջ դրո ծածուած կանոնաւոր ձեւերուն ուսումը։ Ճարտարապետական գծերու գիտութիւնը եւ կրթութիւնը, ճարտարապետական չորս հիմնական օրէնքները, մատիտով եւ շինի միւնթով եւ կրթութիւն զարգացման միւնթով, շարժարտական լուսոյ եւ ստուերի օրէնքներուն գիտութիւնը եւ կրթութիւնը ջրաներկով (լալի), եւ ընդօրինակութիւն գծական (բէնթիւն) լինէն։

Վերայգրեալները կ'աւանդուին սոյն Գործարանին մէջ միւնթեւ մէկ աշակերտ ալ ըլլայ։

Մուտքին պայմաններուն համար պէտք է գործարանատէր Մ. Տեւիմաք Էֆէնտին տեսնել որ կը գտնուի առ այժմ իւր Գործարանը Բշ. միւնթեւ ժամը Տաճկական 3, Դշ. ամբողջ օրը, Արբաթ եւ Կիր. միւնթեւ 3։

Գործարանը այն տանը մէջն է ուր կը բնակի Մ. Տեւիմաք Էֆէնտին իւր ընտանեօքը։ Ուսանողներին ալ կ'ընդունուին պէտք եղած պայմաններով։

ԻՎՐՈՐԱՆ ԷՃՁԱՀԱՆԵՍԻ

ԱՅՈՒԼՈՒՆԱԹՈՐԱՆ ԹԵՐԹՈՒ ԻԶՐԷ

ՃԵՎԻՑ ԵԱՐԱՎԱՆԵԱՆ

ՃԵՎԻՑ ԵԱՐԱՎԱՆԵԱՆ

Իշպու մուալիճէ տիւրիւ տիւրիւ սըրաճալարը տէֆ ու թէտալի խոյր։ Խուսուսիլի սըրաճալարը անալարը, սըրաճալարին հասը օլմուշ կէօղ աղբիւրը, ետրա բէյաթ էթիւլ օլմուշ սըրաճալարը իշպանը քիւլիւլի սըրաճալարին չիւմէսինի վէ չիւլիւմէսինի քիւլիւլի քէսիլ տէֆ խոյր։

Սուրէթը իսթիմալի չու վէ ճիւլ տիւր — Պէօյիւլէր սապահ ազչամ եթմէք տէն ետրոմ սապաթ եւ սօնրա եախօտ էվէլ պիւլէր չօրպա գաշըլը ալաճագլար տըր։ Զօճուգլար տախի ազչամ սապահ օ թէթիւլ իւլ պիւլէր գահիլ գաշըլը ալաճագլար տըր։ Զէթիւլէր հաթիւլըլըն աղբիւրը կէօթ կէթէք պէօյիւլէր վէ կէթէք չօճուգլար իշպան կիւլիւմէսինի իւլ գաշըլ տան տէօթ գաշըլ գաաթար արթըրապիւլիւլէր։

Իշպու իլաճ մէջըլիւր Եյրօթա Էճաճանէսինտէ վէ Կալաթա Եյրօթա — Կալաթըմտա Մ. Ալէքսան Էճաճանէսինտէ սաթըլը։

ՊԵՅՅԻՒՔ ՄԵԶԱՏ

ՀԵՐ ԵԼԵՐ ԳՈՐԾԱՐԱՆ, ԵԼԵՐԵՎԱՆ, ՊԵՅՅԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՁԵՆԵՑ ԵՐԿՈՍԻՐԵՑ ՈՒ ԲԼԵՐ

ՊԵՅՅԱՆՈՒՆՏԱ ՀԱՃՈՐՈՒԼՈ

ՁԱՐԾԱՐԱՆՏԱ

Օ. ԳԱՄԱԼԻԱ

ՆԱՄ 8 ՆՈՒՄԵՐՈՒՆ ՄԱՂԱԶԱՏԱ

ՄԵՎՍԻՄ

Սապօղը միւլլու պու տէֆա տախի Մ. Վ. Գաապեան աւր Նօրվէճ պալը կաղնտան կէթիւլիւլ օլմալլէ չիւլէ վէ գլէ իւլ Պաղլէ գաաթտա Կարաղօլիանէ վէ Ֆրուս գարշըլընտա քէնտի մաղաճալընտա դալէթ ալաճըլտան սաթըլմաղտա տըր։ Սօն վաղըլարտա պիւր թագըմ հիւլլէլի կաղնտա սաթըլարը իշպան միւլթիւլիւլ տըրգաթը տալթ օլմուր։

ՄԻՆԱՍԵԱՆԸՆ

ՄԱՂԱԶԱՐԱՆՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆՏԱ

ՎԷ

ՊԱՆԵԱՄԷ

տէնիւլն աղբիւր իլաճը քիւլիւլիւլ օլմալլէ չիւլէ վէ գլէ իւլ Պաղլէ գաաթտա Կարաղօլիանէ վէ Ֆրուս գարշըլընտա քէնտի մաղաճալընտա դալէթ ալաճըլտան սաթըլմաղտա տըր։ Սօն վաղըլարտա պիւր թագըմ հիւլլէլի կաղնտա սաթըլարը իշպան միւլթիւլիւլ տըրգաթը տալթ օլմուր։

Հէր տիւրիւ եան, միյաթ, պէլ եախօտ պաղըրտագ աղբիւրը, վէ պուլտան մաաթա խալ, գօլթա վէ տիւլիւլ եան հաթիւլըլարը օլմալլէ չիւլէ վէ գլէ իւլ Պաղլէ գաաթտա Կարաղօլիանէ վէ Ֆրուս գարշըլընտա քէնտի մաղաճալընտա դալէթ ալաճըլտան սաթըլմաղտա տըր։ Սօն վաղըլարտա պիւր թագըմ հիւլլէլի կաղնտա սաթըլարը իշպան միւլթիւլիւլ տըրգաթը տալթ օլմուր։

Պիւր աղբիւր իշպան տիւրիւլիւլ փաճաթ տիւրիւլիւլ լաղիմ կէթիւլիւլ վաղըլմ պիւրաղ տա իշիւլի խաճ տահա չաթուգ աղբիւր սալար։

Թէնիւլն եանան վէ եա Էյիլլէն եէրլէրի Էյիլ Էթմէք իշիւլն տէրադապ իւլ զէրիւլէ Էթմէք փաճաթ տալտուրմալը տըր։ Պուլազ վէ սալիւլի իւլ քէսիւլ տիւլիւլտէն հաթըլ օլմուշ կարալարը սալալալալալ իշիւլն գանըլ սիւլլէլալէն Էյիլլէ տէրնալ կարալար պաղըլալալ Էյիլլէ ըլալալալալալ գաաթար իւլլէրիւլն տէն փաճաթ տալտուրմալը տըր։ Փաճաթ գանա տա տէլլէ վէնիւլալընտա պիւր ճէվլան վէրտիւլիւլ վէ պիւլիւլն նաթիւլալալ գուլլէթիւլիւլիւլ։

Պու մուալիլլէն վէրտիւլիւլ փաթիւլիւլ իւլլէրիւլն ուղուս ուղալիլլէ տէլլէլալ վահի տիւր, իսթիմալ խալնիւլ տալմա միւլն իսթիւլէր։ իսթիւլէն

պիւլալթ թէնիւլալ իսթիւլիւլ։ Փիյաթը ուճուլ տըր։

Կալաթտա Միւնթեւ վէ չէրիւլէրի Սիւրիւր մաղաճալընտա սաթըլըլը։

ՏՕՔԹՈՐ ՄԱՐԲԷԼ

Վիլնիւս մէթիլ պիւլիւլտէ 15 մէնէ մուղաաթմ տիւրիւլալ ալմըլ վէ պիւլ չօգ Էյրօթա խաթիւլալալէլիւլտէլըլ իսթիւլ օլմուշ օլմուշ Տ. Մարքէլ պու տէֆա Պէլիւլալալալ Բալա մահալլէսինտէ Բուլթիւլիւլ գարշըլընտա 4 նուլ մէրօլալ քէնտի խալիւլալալալ Էյիլ կիւլն սապաթ 3 տէն 3 է գաաթար բաղալարտան մաաթա ֆաղիւր խաթիւլալալ մէճալալալ պաղաճաղ տըր։

Փէլալիւլ պէ Էյիլ կիւլն Գալաթտա Վօլմուս սօղաղընտա Բօլմուշ Էյիլալալալալալալ սապաթ 7 տէն 9 ալաթար պուլալալալ Էյիլ նէվի խաթիւլալալալ պաղաճաղ տըր։

Պուլտան մաաթա վաղըլարտա պալլէաթ գիւր օլմուսն խալիւլալալալ պուլալալալ։

Միւնթիւլէն տօղթօր, ճէրրալալալ վէ Էյիլալ վէ Բահիմ իւլիւլալալալալ գանըլ վէ գուրու պաաթար, սըլմա, կէօյիւլ, տէրի խաթիւլալալ, Ֆիլիւլի վէ ծուսան գալմա գուլաղ, պուրուս կէօղ վէ Բահիմ վէ Էյիլալալալալալ գաաթար Էյիլ օլալալ Էյիլալալալալալ ալ վաղըլ գարշըլալալ տէֆ իսթիւլէ, վէ պէլալալալալալ Էյիլալ վէ Էյիլ քէնտի ալալալալալալալ տէֆ իսթիւլալալալ իլան իսթիւլ։

ԱՍԸԼ

ԳԱԶԱՄԻՄ

ԵԱՆԻ

1877

ՍԷՆԷՅԻ ԻՍԱԼԻՅԷՅԷ ՄԱՍՍՈՒՄ

ՕԼԱՆ ԻՍԹԻԽՐԱՃԱՐ

(Ի Լ Ա Վ Է)

ՈՒՅԳՈՒՍԱ ԿԵՐԵՒԵՆ ԲՈՒՆԱԼԱՐԸՆ

ՄԱՆԱԼԱՐԸ

Ֆիյ 100 փալա